



Avertissement : Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement avant d'utiliser l'instrument et le conserver pour une utilisation future.



A. CONSIGNES DE SECURITE

1. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi.
2. n'immergez jamais le câble d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
3. Débranchez toujours votre appareil après chaque utilisation et laissez-le refroidir avant de le nettoyer, de le ranger ou de le déplacer.
4. Lorsque vous débranchez le câble, tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le câble lui-même.
5. N'utilisez pas l'appareil si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé, en cas de mauvais fonctionnement, s'il est tombé dans l'eau ou si vous l'avez laissé tomber.
6. Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail, et évitez qu'il n'entre en contact avec des surfaces chaudes.
7. Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleurs comme les radiateurs, afin d'éviter la déformation des parties en plastique.
8. Ne retirez pas la carte micro SD pendant un enregistrement vidéo.
9. Ne laissez pas l'appareil en plein soleil ou dans un endroit sujet à de fortes chaleurs.
10. Stockez l'appareil à l'abri de la lumière, de la poussière et de l'humidité.
11. Après l'utilisation, retirez la batterie.

12. N'utilisez jamais les jumelles pour regarder directement le soleil, cela est très dangereux et pourrait détériorer définitivement votre vue !

B. PRESENTATION

1. Ecran LCD
2. Lentilles
3. Bouton marche/arrêt
4. Touche « up »
5. Bouton menu
6. Touche « down »
7. Molette de mise au point
8. Bouton Mode
9. Bouton d'enregistrement ou « OK »
10. Viseur
11. Branchement du câble USB
12. Voyants lumineux
13. Carte SD
14. Bouton RESET
15. Molette de mise au point



Par défaut les menus des jumelles est en anglais. Pour modifier la langue : allumez les jumelles, appuyez 2 fois sur la touche MENU (5) puis appuyez 1 fois sur la touche « down » (6). Lorsque vous êtes sur « languages setting » appuyez 1 fois sur Le bouton OK (9), utilisez les touches « up » (4) ou « down » (6) pour choisir votre langue et appuyez sur OK (9) pour valider votre choix.

C. UTILISATION DES JUMELLES EN MODE CLASSIQUE (grossissement X 10)

Vous pouvez utiliser les jumelles comme toute autre paire de jumelles. Placez vos yeux correctement contre les viseurs caoutchouc (10), régler l'écartement des 2 tubes de vision et utilisez les molettes de mise au point (7) pour faire la mise au point. Vous pouvez également tourner la molette située directement sur le viseur côté droit (15).

D. UTILISATION DES JUMELLES EN MODE NUMERIQUE (photo et vidéo)

En mode numérique, les jumelles vous permettent de prendre des photos ou de faire des vidéos.

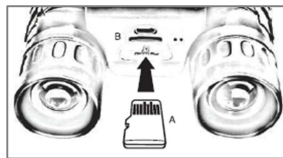
Attention, si vous êtes trop proche ou trop loin de la cible, la qualité des photos ou des vidéos ne sera pas optimale.

Placez-vous à une distance entre 100 mètres et 1000 mètres de la cible.

Si vous êtes à moins de 100 mètres de la cible, le cadrage risque d'être faussé : la photo ou la vidéo seront légèrement décalées vers le bas.

1) Insérer une carte micro SD

Pour cela vous devez vous équiper d'une carte micro SD et l'insérer dans la fente ⑬ prévue à cet effet.



2) Allumer le mode numérique

Appuyez pendant au moins 3 secondes sur le bouton Marche/Arrêt ③. Le voyant bleu ⑫ s'allume: les jumelles sont prêtes à réaliser photos ou vidéos.

3) Sélectionner le mode

Lorsque les jumelles sont allumées, appuyez sur le bouton MODE ⑧ :

- Vidéo
- Photo
- Replay (rejouer)

En mode vidéo : appuyez sur la touche « enregistrement » ⑨ pour commencer à filmer.

Appuyez à nouveau pour arrêter de filmer.

En mode photo : appuyez sur la touche « enregistrement » ⑨ pour prendre une photo.

Appuyez autant de fois que vous souhaitez faire de photo.

En mode replay (rejouer) utilisez les boutons « up » ④ et « down » ⑥ pour sélectionner le fichier que vous souhaitez visionner puis appuyez sur la touche OK ⑨ pour lire une vidéo à l'écran.

Attention : pour une meilleure qualité d'image, tenez les jumelles fermement ou utilisez un trépied pour stabiliser pendant l'enregistrement.

E. REGLAGES PHOTOS



Allumez les jumelles, et sélectionnez le mode photo.

Appuyez sur le bouton de Menu ⑤ puis utilisez les touches « up » ④ ou « down » ⑥ pour naviguer dans le menu, et la touche OK ⑨ pour entrer dans les sous-menus et valider vos choix. Pour sortir des réglages, appuyez 1 ou 2 fois sur la touche Menu ⑤ jusqu'à ce que vous reveniez à l'écran normal:

| | |
|-----------------|---|
| Résolution | QVGA 320X240 VGA 640X480 1280X720 |
| Aperçu | Eteindre 2 secondes 5 secondes |
| Filigrane temps | Eteindre Ouvert |
| EV | 2/3 |

| | | |
|------------------------|----|--|
| (indice de luminosité) | de | 1/3 0.0 -1/3 -2/3 -1.0 -4/3 -5/3 -2.0 |
|------------------------|----|--|

F. REGLAGES VIDEO



Allumez les jumelles, et sélectionnez le mode vidéo.

Appuyez sur le bouton de Menu ⑤ puis utilisez les touches « up » ④ ou « down » ⑥ pour naviguer dans le menu, et la touche OK ⑨ pour entrer dans les sous-menus et valider vos choix :

| | |
|--|---|
| Résolution | QVGA 320X240 VGA 640X480 1280X720 |
| Filigrane temps | Eteindre Ouvert |
| Mobile monitor | Eteindre Ouvert |
| « Record du vélo » durée de la séquence (erreur de traduction) | Eteindre 3 minutes 5 minutes 10 minutes |
| Enregistrement du son | Eteindre Ouvert |
| EV | 2.0 5/3 4/3 1.0 2/3 1/3 0.0 -1/3 -2/3 -1.0 -4/3 -5/3 -2.0 |

G. REGLAGES DU REPLAY

Allumez les jumelles, et sélectionnez le mode « replay » (rejouer).

Appuyez sur le bouton de Menu (5) puis utilisez les touches « up » (4) ou « down » (6) pour naviguer dans le menu, et la touche OK (9) pour entrer dans les sous-menus et valider vos choix :

| | | |
|-------------|---|----------------------|
| Effacer | Supprimer cette Supprimer tous | Annuler Confirmer |
| Vérouillage | Verrouiller cette Déverrouiller cette Tout verrouiller Débloqué tout | Annuler Confirmer |
| Volume | 0 1 2 3 4 5 6 7 | |

H. REGLAGES SYSTEME 

Allumez les jumelles et appuyez 2 fois de suite sur le bouton de Menu (5) puis utilisez les touches « up » (4) ou « down » (6) pour naviguer dans le menu, et la touche OK (9) pour entrer dans les sous-menus et valider vos choix :

| | |
|-----------------------------|--|
| Formatage | Annuler Confirmer |
| Langue | Sélectionnez la langue |
| Arrêt automatique | Eteindre 3 minutes 5 minutes |
| Noir automatique (veille) | Eteindre 1 minute 3 minutes 5 minutes |
| Réinitialisation du système | Annuler Confirmer |
| Fréquence | 50HZ 60HZ |
| Réglage de l'heure | AAAA-MM-JJ hh:mm:ss |
| Libération | DB_V1.1.0 |

I. CONNECTER A UN ORDINATEUR

Compatible avec : Windows me/2000/XP/2003/vista; Mac OS 10.4; Linux;

- Eteignez les jumelles
- Brancher le câble sur les jumelles (11) puis branchez l'autre extrémité du câble sur la prise USB de votre ordinateur. Les voyants s'allument.
- Ouvrir le fichier des jumelles.
- 2 sous-dossiers s'affichent : PHOTO, VIDEO
- Sélectionnez le sous-dossier désiré et double-cliquez pour l'ouvrir.
- Ensuite ouvrez chaque fichier que vous souhaitez visionner.

Attention pour lire un fichier, votre ordinateur doit être équipé d'un logiciel de lecture photo/audio/vidéo. La plupart en sont déjà équipés à l'achat.

Si un message erreur système "SD Card Not Recognized", retirez la carte SD des lunettes et utilisez un lecteur de carte SD (vendu séparément) à connecter directement à l'ordinateur.

J. RECHARGER LA BATTERIE

Lorsque la batterie est déchargée, le voyant lumineux (12) clignote 1 fois, puis s'éteint automatiquement. Les fichiers en cours seront sauvegardés avant l'arrêt.

Recharger les jumelles en les connectant à un ordinateur ou à un adaptateur secteur via le câble USB fourni.

Remarque: afin d'optimiser la durée de vie de la batterie lithium polymère intégrée il est nécessaire de charger les lunettes complètement les 5 premières fois.

K. REINITIALISATION

Lorsque le produit arrête de répondre suite à une mauvaise utilisation ou à d'autres raisons inconnues et qu'il est impossible de le connecter à un ordinateur, veuillez le réinitialiser en appuyant sur le bouton (14). Le produit s'arrête et se réinitialise.

L. CONSEIL D'ENTRETIEN

Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide et non pelucheux.

Pour les lentilles, utilisez la microfibre fournie. N'utilisez aucun autre tissu ou produit afin d'éviter de rayer les verres des lentilles.

N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Les jumelles numériques sont un instrument optique de haute précision, afin d'éviter tout dommage, évitez les écarts de températures, les environnements humides, la pluie, la poussière ou les chocs brutaux.

M. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Verre optique avec grossissement x10 - Capteur numérique CMOS

Autonomie de batterie en mode vidéo : jusqu'à 3h maximum

Utilisation avec une carte micro SD de 2 à 32 Gb maximum (non incluse)

Résolution de 1280 x 960 pixels (format AVI) pour les vidéos

Images par seconde : 30fps ± 1 fps

Résolution de 1280 x 720 pixels (format JPEG) pour les photos

Distance couverte : de 101 à 1 000 mètres

Charge : DC-5V

Compatible avec : Windows me/2000/XP/2003/vista; Mac OS 10.4; Linux;

Temps de charge : environ 2 heures



Mise au rebut de l'appareil :

La directive Européenne 2012/19/EC sur les déchets des Equipements électriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de cet appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Précisions et précautions sur l'utilisation des piles :

- Jeter une pile usagée dans la nature ou les ordures ménagères pollue et empêche la récupération de matériaux valorisables. Il est donc important de limiter sa consommation de piles et de respecter les consignes suivantes :
 - De privilégier les piles alcalines (qui durent plus longtemps que les piles salines) et lorsque c'est possible les piles rechargeables.
 - De déposer les piles et accumulateurs usagés dans les conteneurs spécifiques présents chez les commerçants. Ainsi, les métaux seront valorisés et ne pollueront pas l'environnement car ils contiennent des métaux lourds, dangereux pour la santé et l'environnement (principalement du nickel et du cadmium).
- Les piles doivent être mises en place en respectant la polarité indiquée sur l'appareil et sur la pile. Un positionnement incorrect peut soit endommager l'appareil, soit causer des fuites au niveau des piles, soit à l'extrême un incendie ou l'explosion de la pile.
- Pour assurer un bon fonctionnement, les piles doivent être en bon état. En cas d'anomalie dans le fonctionnement de l'appareil, mettre des piles neuves.

- N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables. Elles pourraient couler, s'échauffer, provoquer un incendie ou exploser.
- Remplacez l'ensemble des piles en même temps. Ne jamais mélanger des piles salines avec des piles alcalines ou rechargeables.
- Les piles usagées doivent être enlevées de l'appareil. De même, retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue durée, sinon les piles risquent de couler et de causer des dommages.
- Ne jamais essayer de court-circuiter les bornes d'une pile.
- Ne jamais jeter les piles au feu, elles risqueraient d'exploser.
- La recharge des accumulateurs est à réaliser par un adulte.
- Sortir les accumulateurs de l'appareil avant de les recharger.
- Nous conseillons à l'adulte de surveiller l'enfant lorsqu'il change les piles afin que ces consignes soient respectées ou bien effectuer lui-même le remplacement des piles.
- Si une pile est avalée, consulter immédiatement son médecin ou le centre antipoison le plus proche. N'oubliez pas d'emporter l'appareil avec vous.
- Pour un fonctionnement optimal, nous recommandons d'utiliser uniquement des piles haute performance de qualité et récente.



Hinweis: Die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für spätere Einsicht aufbewahren.



A. SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist nur zum Hausgebrauch bestimmt. Das Gerät nur gemäß den Angaben dieser Gebrauchsanweisung benutzen.
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, weder das Netzkabel noch den Stecker oder einen anderen Teil des Geräts in Wasser oder Flüssigkeiten tauchen.
- Weder das Gerät noch den Stecker mit feuchten Händen handhaben.
- Das Gerät nach jedem Gebrauch vom Stromnetz trennen und es vor dem Reinigen, Verstellen bzw. Wegräumen abkühlen lassen.
- Den Stecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose zu ziehen. Hierfür am Stecker ziehen.
- Wenn der Stecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn das Gerät schlecht funktioniert, wenn es in Wasser getaucht wurde oder abgestürzt ist, das Gerät nicht benutzen.
- Das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen lassen und darauf achten, dass es nicht mit einer heißen Oberfläche in Berührung kommt.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen bzw. benutzen, z. B. Heizkörper, um Verformungen der Kunststoffteile zu vermeiden.
- Die microSD-Karte während einer Videoaufzeichnung nicht entfernen.
- Das Gerät nicht direkten Sonnenstrahlen aussetzen bzw. nicht an einer Stelle hinterlegen, die großer Hitze ausgesetzt ist.
- Das Gerät vor Licht, Staub und Feuchtigkeit geschützt aufbewahren.
- Nach Gebrauch die Batterie entfernen.

Nicht mit dem Fernglas direkt in die Sonne schauen. Dies ist sehr gefährlich und kann die Augen bleibend schädigen.

B. VORSTELLUNG

1. LCD-Display
2. Objektiv
3. Taste Ein/Aus
4. Taste „up“
5. Menütaste
6. Taste „down“
7. Einstellrädchen
8. Taste Modus
9. Taste Aufnahme bzw. OK
10. Augenmuscheln
11. USB Anschluss
12. Kontrollleuchten
13. SD-Karte
14. Taste RESET
15. Einstellrädchen



Die Menüs des Fernglases sind standardmäßig Englisch. Um die Sprache zu ändern, das Fernglas einschalten, 2 Mal die Taste MENU (5) drücken, dann 1 Mal die Taste „down“ (6). Bei „languages setting“ 1 Mal die Taste OK (9) drücken. Mit den Tasten „up“ (4) oder „down“ (6) die gewünschte Sprache wählen und mit OK (9) bestätigen.

C. KLASSISCHE BENUTZUNG DES FERNGLASES (10-fache Vergrößerung)

Sie können dieses Fernglas wie jedes andere Fernglas benutzen. Die Augen richtig auf die Augenmuscheln (10) setzen, den Abstand zwischen den beiden Okularen einstellen. Mithilfe des Einstellrädchens (7) die Schärfe einstellen. Sie können auch das Rädchen am rechten Objektiv (15) drehen.

D. BENUTZUNG DES FERNGLASES IM DIGITALEN MODUS (Foto und Video)

Im digitalen Modus können Sie mit dem Fernglas Fotos aufnehmen und Videoaufzeichnungen machen.

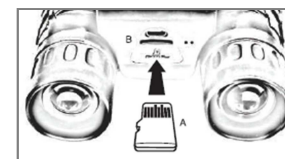
Achtung, wenn Sie zu nahe am Objekt oder zu weit davon entfernt sind, ist die Qualität der Aufnahmen nicht optimal.

Platzieren Sie sich in einem Abstand zwischen 100 und 1000 Meter zum Objekt.

Wenn Sie weniger als 100 Meter vom Objekt entfernt sind, kann die Bildeinstellung verfälscht werden: Foto oder Video werden leicht nach unten verschoben.

1) Eine Micro-SD-Karte einlegen

Die Micro-SD-Karte in den Schlitz (13) einführen.



2) Den digitalen Modus einschalten

Mindestens 3 Sekunden lang die Taste Ein/Aus (3) drücken. Die blaue Lampe (12) leuchtet: Das Fernglas ist bereit Fotos bzw. Videos aufzunehmen.

3) Den Modus wählen

Wenn das Fernglas eingeschaltet ist, die Taste MODE (8) drücken:

- Video
- Foto
- Replay

Im Modus Video: Die Taste „Aufnahme“ (9) drücken, um mit dem Filmen zu beginnen. Durch erneuten Druck die Aufnahme beenden.

Im Modus Foto: Die Taste „Aufnahme“ (9) drücken, um ein Foto zu machen. Die Taste so oft drücken, wie Sie Fotos machen möchten.

Im Modus Replay: Mit den Tasten „up“ (4) und „down“ (6) die Datei wählen, die Sie anschauen möchten, dann die Taste OK (9) drücken, um das Video abzuspielen.

Achtung: Für eine optimale Bildqualität halten Sie bei der Aufzeichnung das Fernglas gut fest oder verwenden Sie ein Stativ.

E. EINSTELLUNGEN FOTOS



Das Fernglas einschalten und den Modus Foto wählen.

Die Taste Menü (5) drücken, dann mit den Tasten „up“ (4) oder „down“ (6) im Menü surfen. Die Taste OK (9) drücken, um in die Untermenüs zu gelangen und die Wahl bestätigen. Um die Einstellungen zu verlassen, 1 oder 2 M. die Taste Menü (5) drücken, bis Sie zum normalen Display zurückkehren:

| | |
|-------------------------|---|
| Auflösung | QVGA 320X240 VGA 640X480 1280X720 |
| Ansicht | Ausgeschaltet 2 Sekunden 5 Sekunden |
| Datum | Ausgeschaltet Offen |
| EV (Helligkeitswert) | 2/3 1/3 0.0 -1/3 -2/3 |

| | |
|--|------------------------------|
| | -1.0 -4/3 -5/3 -2.0 |
|--|------------------------------|

F. EINSTELLUNGEN VIDEO



Das Fernglas einschalten und den Modus Video wählen.

Die Taste Menü (5) drücken, dann mit den Tasten „up“ (4) oder „down“ (6) im Menü surfen. Die Taste OK (9) drücken, um in die Untermenüs zu gelangen und die Wahl bestätigen:

| | |
|-----------------------------|---|
| Auflösung | QVGA 320X240 VGA 640X480 1280X720 |
| Datum | Ausgeschaltet Offen |
| Bewegungsdetektion | Ausgeschaltet Offen |
| Dauer der Videoaufzeichnung | Ausgeschaltet 3 Minuten 5 Minuten 10 Minuten |
| Tonaufnahme | Ausgeschaltet Offen |
| EV | 2.0 5/3 4/3 1.0 2/3 1/3 0.0 -1/3 -2/3 -1.0 -4/3 -5/3 -2.0 |

G. EINSTELLUNG REPLAY

Das Fernglas einschalten und den Modus „replay“ wählen.

Die Taste Menu ⑤ drücken, dann mit den Tasten „up“ ④ oder „down“ ⑥ im Menü surfen. Die Taste OK ⑨ drücken, um in die Untermenüs zu gelangen und die Wahl bestätigen:

| | | |
|------------|--|---------------------------|
| Löschen | Dies löschen Dies löschen | Annullieren Bestätigen |
| Verriegeln | Dies verriegeln Dies entriegeln Alles verriegeln Alles entriegeln | Annullieren Bestätigen |
| Lautstärke | 0 1 2 3 4 5 6 7 | |

H. EINSTELLUNGEN SYSTEM

Das Fernglas einschalten und 2 Mal die Taste Menü ⑤ drücken, dann mit den Tasten „up“ ④ oder „down“ ⑥ im Menü surfen. Die Taste OK ⑨ drücken, um in die Untermenüs zu gelangen und die Wahl bestätigen:

| | |
|---|---|
| Formatierung | Annullieren Bestätigen |
| Sprache | Sprache wählen |
| Automatischer Stopp | Ausschalten 3 Minuten 5 Minuten |
| Automatisch schwarz (Bildschirmschoner) | Ausschalten 1 Minute 3 Minuten 5 Minuten |
| Systemrücksetzung | Annullieren Bestätigen |
| Frequenz | 50HZ 60HZ |
| Einstellung Datum/Uhrzeit | JJJJ-MM-TT HH:MMM:SS |
| Version | DB_V1.1.0 |

I. ANSCHLUSS AN EINEN COMPUTER

Kompatibel mit: Windows me/2000/XP/2003/vista; Mac OS 10.4; Linux;

- Das Fernglas ausschalten.
- Das USB-Kabel am Anschluss ⑪ und das andere Kabelende am USB-Anschluss Ihres Computers anschließen. Die Kontrollleuchten schalten sich ein.
- Die Datei des Fernglases öffnen.
- 2 Unterordner werden angezeigt: FOTO, VIDEO
- Den gewünschten Unterordner wählen und mit Doppelklick öffnen.
- Dann jeweils die Datei öffnen, die Sie anschauen möchten.

Achtung. Um eine Datei lesen zu können, muss Ihr Computer mit einem entsprechenden Programm ausgestattet sein. Die meisten Computer haben ein solches Programm beim Kauf.

Wenn die Fehlermeldung „SD Card Not Recognized“ angezeigt wird, die SD-Karte aus dem Fernglas nehmen und ein Lesegerät für SD-Karten verwenden (separater Verkauf), das direkt am Computer angeschlossen wird.

J. BATTERIE LADEN

Wenn die Batterie leer ist, blinkt die Leuchte ⑫ 1 Mal und schaltet sich dann automatisch aus. Die Dateien, die gerade in Anwendung sind, werden vor dem Stopp gespeichert. Das Fernglas über einen Computer oder einen Netzadapter via des mitgelieferten USB-Kabels laden.

Hinweis: Um die Lebensdauer der integrierten Lithium-Polymer-Batterie zu optimieren, ist es notwendig, das Fernglas die ersten 5 Mal komplett zu laden.

K. RÜCKSETZEN

Wenn das Gerät nach einer unsachgemäßen Benutzung oder aufgrund anderer unbekannter Gründe nicht mehr antwortet und es nicht möglich ist, es an einen Computer anzuschließen, es durch Druck der Taste ⑭ rücksetzen. Das Gerät schaltet sich aus und setzt sich zurück.

L. WARTUNGSHINWEISE

Das Gerät nur mit einem trockenen oder leicht feuchten und nicht fuselnden Tuch reinigen. **Verwenden Sie zur Reinigung der Linsen das mitgelieferte Mikrofaser Tuch. Kein anderes Tuch verwenden, um Kratzer auf den Gläsern zu vermeiden.** Kein Scheuermittel zur Reinigung des Geräts verwenden. **Das digitale Fernglas ist ein optisches Präzisionsgerät. Um Beschädigungen zu verhindern, es keinen Temperaturschwankungen, feuchter Umgebung, Regen und Staub aussetzen und Stöße verhindern.**

J 8081 / DT008

M. TECHNISCHE DATEN

Optische Gläser mit 10-fach Vergrößerung - Digitaler CMOS- Sensor

Akkulaufzeit im Videomodus: bis maximal 3 Std.

Benutzung mit einer Micro-SD-Karte von maximal 2 bis 32 Gb (nicht enthalten)

Auflösung 1280 x 960 Pixel (Format AVI) für Videos

Bilder pro Sekunde: 30fps ± 1 fps

Auflösung 1280 x 720 Pixel (Format JPEG) für Fotos

Reichweite: 101 bis 1000 Meter

Laden: DC-5V

Kompatibel mit: Windows me/2000/XP/2003/vista; Mac OS 10.4; Linux;

Ladezeit: ca. 2 Stunden



Entsorgung des Geräts

Die europäische Richtlinie 2012/19/EC über die mit elektrischen und elektronischen ausgestatteten Abfälle (DEEE) bestimmt, dass benutzte Haushaltsgeräte nicht über die kommunale Abfallsammlung entsorgt werden dürfen. Die gebrauchten Geräte müssen über eine separate Sammlung entsorgt werden, um den Wiedergebrauch der verschiedenen Komponenten zu erhöhen, und die Gesundheit und die Umwelt zu schützen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrenen oder unkundigen Personen verwendet werden, es sei denn, sie werden von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, überwacht oder haben von ihnen Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten. Kinder sollten nicht ohne Aufsicht bleiben, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND SICHERHEITSHINWEISE

- Entsorgung: Die Batterien bitte in den Batteriecontainer werfen, oder im Fachhandel abgeben.
- Nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen.
- Begrenzen Sie den Verbrauch von Batterien, da die Entsorgung die Umwelt belastet.
- Ziehen Sie alkaline Batterien vor.
- Entsorgen Sie gebrauchte Batterien im Fachhandel und den entsprechenden Sammelbehältern.
- Die Batterien müssen richtig eingelegt werden. Bitte die Polarität (Plus Minus) beachten. Falsch eingelegte Batterien können das Gerät beschädigen, sie können auslaufen und im Extremfall kann es zu Brand und Explosion führen.
- Für einen normalen Gebrauch müssen die Batterien in einem guten Zustand sein.
- Bei Fehlfunktionen neue Batterien einlegen.
- Versuchen Sie nie nichtaufladbare Batterien zu laden. Diese können auslaufen, sich erhitzen, zu Brand oder Explosion führen.

- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus. Benutzen Sie immer die gleichen Batterien (Aufladbare, Alkaline und Saline – Batterien)
- Gebrauchte Batterien aus dem Gerät nehmen.
- Wir empfehlen Ihnen, bei Nichtgebrauch des Gerätes die Batterien herauszunehmen, da diese auslaufen können und somit Ihr Gerät beschädigen.
- Versuchen Sie nicht die Batterien kurzzuschliessen.
- Nicht ins Feuer werfen, Explosionsgefahr.
- Das Aufladen der Akkus darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Vor dem Laden die Akkus aus dem Gerät nehmen.
- Wir empfehlen, dass Kinder, nur unter Aufsicht eines Erwachsenen, die Batterien austauschen, damit die Sicherheitsvorschriften beachtet werden, der dass Erwachsene die Batterien selbst austauschen.
- Falls eine Batterie verschluckt wurde sofort ärztliche Hilfe suchen und eine Spezialklinik für Vergiftungen aufsuchen. Vergessen Sie nicht das Gerät mitzunehmen.



Waarschuwing: Lees deze handleiding aandachtig vooraleer het instrument te gebruiken en bewaar voor latere raadplegingen.



A. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor een huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen op de manier aangegeven in deze gebruiksaanwijzingen.
- Om elektrische schokken te voorkomen, mogen de voedingskabel, de stekker of een ander deel van de inrichting nooit ondergedompeld worden in water of een andere vloeistof.
- Raak de stekker of het apparaat niet aan wanneer u natte handen hebt.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt, moet u altijd de stekker vasthouden en niet aan de kabel zelf trekken.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker of de voedingskabel beschadigd zijn, bij een storing of indien het apparaat in het water terecht gekomen of gevallen is.
- Laat de voedingskabel niet van de rand van een tafel of werkblad hangen en vermijd contact met warme oppervlakken.
- Hou het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals radiators, om te voorkomen dat de delen in plastic gaan vervormen.
- Verwijder de micro SD-kaart niet tijdens de opname van beelden.
- Laat het apparaat niet in de volle zon liggen of op een plaats waar het heel warm kan worden.
- Bewaar het apparaat afgeschermd van licht, stof en vocht.
- Na gebruik moet de batterij verwijderd worden.

Gebruik de verrekijker niet om rechtstreeks naar de zon te kijken, dit is immers gevaarlijk en kan uw zicht onherroepelijk beschadigen!

B. PRÉSENTATIE

1. LCD-display
2. Lenzen
3. Knop start/stop
4. Toets « up »
5. Knop menu
6. Toets « down »
7. Wieltje scherpstellen
8. Knop Mode
9. Knop registratie of « OK »
10. Zoeker
11. Aansluiting USB-kabel
12. Controlelampjes
13. SD-kaart
14. Knop RESET
15. Wieltje scherpstellen



Default zijn de menu's van de verrekijker in het Engels. Om de taal te veranderen:

zet de verrekijker aan, druk 2 keer op de toets MENU (5) en druk dan 1 keer op de toets « down » (6). Wanneer u op « languages setting » bent, druk 1 keer op de knop OK (9), gebruik de toetsen « up » (4) en « down » (6) om de taal te selecteren en druk op OK (9) om uw keuze te valideren.

C. DE VERREKIJKER GEBRUIKEN OP DE KLASSIEKE MANIER (zoom X 10)

De verrekijker kan zoals elke andere verrekijker gebruikt worden. Plaats de ogen correct tegen de rubberen zoekers (10), regel de afstand tussen de 2 kijkbuizen en gebruik de wieltjes (7) om scherp te stellen. U kunt ook het wieltje draaien rechtstreeks op de zoeker aan de rechterzijde (15).

D. DE VERREKIJKER GEBRUIKEN OP DIGITALE MANIER (foto en video)

In de digitale modus, kunt u met de verrekijker foto's nemen op video's opnemen.

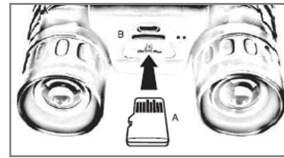
Let op, als u te dicht of te veraf van het doelwit staat, zal de kwaliteit van de foto's of video's niet optimaal zijn.

Ga op een afstand van 100 tot 1000 meter van het doelwit staan.

Als u op minder dan 100 meter van het doelwit staat, kan de inkadering vervalst zijn: de foto's of video's zijn iets verschoven naar beneden.

1) Een micro SD-kaart invoeren

Voorzie een micro SD-kaart en steek die in de gleuf ⑬ die hiervoor voorzien is.



2) De digitale modus inschakelen

Druk minstens 3 seconden op de knop Start/Stop ③. Het blauw lampje ⑫ licht op: de verrekijker is klaar om foto's te nemen of video's op te nemen.

3) De modus selecteren

Wanneer de verrekijker aan staat, druk op de knop MODE ⑧:

- Video
- Foto
- Replay (herafspelen)

In de modus video: druk op de toets « registreren » ⑨ om te beginnen filmen. Druk nogmaals om het filmen te onderbreken.

In de modus foto: druk op de toets « registreren » ⑨ om een foto te nemen. Druk zoveel keer als het aantal foto's dat u wilt nemen.

In de modus replay (herafspelen): gebruik de knoppen « up » ④ en « down » ⑥ om het bestand te selecteren dat u wilt bekijken en druk vervolgens op de toets OK ⑨ om een video te zien op de display.

Let op: voor een betere beeldkwaliteit, hou de verrekijker stevig vast of gebruik een driepoot om de stabiliseren tijdens de registratie.

E. INSTELLINGEN FOTO'S



Zet de verrekijker aan en selecteer de modus foto's.

Druk op de knop Menu ⑤ en gebruik de toetsen « up » ④ en « down » ⑥ om het menu te overlopen, en de toets OK ⑨ om de submenu's te raadplegen en uw keuzes te valideren. Om de instellingen te verlaten, druk 1 of 2 keer op de toets Menu ⑤ tot u terugkeert naar de normale display:

| | |
|----------------|---|
| Resolutie | QVGA 320X240 VGA 640X480 1280X720 |
| Overzicht | Uitzetten 2 seconden 5 seconden |
| Filigraan tijd | Uitzetten Open |

| | |
|------------------------------------|------|
| EK (aanduiding lichtsterkte) | 2/3 |
| | 1/3 |
| | 0.0 |
| | -1/3 |
| | -2/3 |
| | -1.0 |
| | -4/3 |
| | -5/3 |
| | -2.0 |

F. INSTELLINGEN VIDEO



Zet de verrekijker aan en selecteer de modus video.

Druk op de knop Menu ⑤ en gebruik de toetsen « up » ④ en « down » ⑥ om het menu te overlopen, en de toets OK ⑨ om de submenu's te raadplegen en uw keuzes te valideren:

| | |
|--|---|
| Resolutie | QVGA 320X240 VGA 640X480 1280X720 |
| Filigraan tijd | Uitzetten Open |
| Mobile monitor | Uitzetten Open |
| « Record du vélo » duur van de sequentie (erreur de traduction) | Uitzetten 3 minuten 5 minuten 10 minuten |
| Geluidsopname | Uitzetten Open |
| EK | 2.0 5/3 4/3 1.0 2/3 1/3 0.0 -1/3 -2/3 -1.0 -4/3 -5/3 -2.0 |

G. INSTELLINGEN REPLAY

Zet de verrekijker aan en selecteer de modus « replay » (herafspelen).

Druk op de knop Menu (5) en gebruik de toetsen « up » (4) en « down » (6) om het menu te overlopen, en op de toets OK (9) om de submenu's te overlopen en uw keuzes te valideren:

| | | |
|---------------|--|-------------------------|
| Wissen | Wissen deze Wissen alle | Annuleren Bevestigen |
| Vergrendeling | Vergrendelen deze Ontgrendelen deze Alles vergrendelen Alles ontgrendelen | Annuleren Bevestigen |
| Volume | 0 1 2 3 4 5 6 7 | |

H. SYSTEEMINSTELLINGEN 

Zet de verrekijker aan en druk 2 keer na elkaar op de knop Menu (5). Gebruik de toetsen « up » (4) en « down » (6) om het menu te overlopen en de toets OK (9) om de submenu's te raadplegen en uw keuzes te valideren:

| | |
|-------------------------------|---|
| Formattering | Annuleren Bevestigen |
| Taal | Selectie taal |
| Automatische stop | Uitzetten 3 minuten 5 minuten |
| Zwart automatisch (waakstand) | Uitzetten 1 minuut 3 minuten 5 minuten |
| Herinitialisatie systeem | Annuleren Bevestigen |
| Frequentie | 50HZ 60HZ |
| Regeling uur | AAAA-MM-JJ uu:mm:ss |
| Vrijgave | DB_V1.1.0 |

I. VERBINDEN MET EEN COMPUTER

Compatibel met: Windows me/2000/XP/2003/vista; Mac OS 10.4; Linux;

- Zet de verrekijker uit
- Sluit de kabel aan op de verrekijker (11) en sluit het ander uiteinde van de kabel aan op de USB-ingang van uw computer. De lampjes lichten op.
- Open het bestand van de verrekijker.
- 2 submappen zijn te zien: FOTO, VIDEO
- Selecteer het gewenste submap en dubbelklik erop om het te openen.
- Open elk bestand dat u wilt bekijken.

Let op, om een bestand te lezen moet uw computer voorzien zijn van een software om foto's/video's/audio af te spelen. De meesten hebben die bij de aankoop reeds.

In geval van een systeemfout "SD Card Not Recognized" (SD-kaart niet erkend), haal de SD-kaart uit de verrekijker en gebruik een lezer voor SD-kaarten (apart verkocht) die rechtstreeks aangesloten wordt op de computer.

J. DE BATTERIJ OPLADEN

Wanneer de batterij plat is, knippert het lampje (12) 1 keer en gaat dan automatisch uit. De lopende bestanden worden bewaard voor het stoppen.

Laad de verrekijker op door hem aan te sluiten op een computer of een netadapter, via de meegeleverde USB-kabel.

Opmerking: om de geïntegreerde lithium-/polymeerbatterij langer te laten meegaan, moet de verrekijker de eerste 5 keren volledig opgeladen worden.

K. HERINITIALISATIE

Wanneer het product niet meer reageert omwille van een verkeerd gebruik of om andere ongekende redenen en het niet mogelijk is te verbinden met een computer, gelieve te herinitialiseren door te drukken op de knop (14). Het product stopt en herinitialiseert.

L. ONDERHOUDSTIP

Reinig het product enkel met een droge of licht bevochtigde en pluisvrije doek.

Gebruik voor de lenzen de meegeleverde doek in microvezel. Gebruik geen andere stof, om de lenzen niet te krassen.

Gebruik geen schurende reinigingsproducten om het apparaat schoon te maken.

De digitale verrekijker is een optisch instrument met hoge precisie. Om hem niet te beschadigen, moeten te grote temperatuurschommelingen vermeden worden, net zoals vochtige omgevingen, regen, stof of harde stoten.

M. TECHNISCHE KENMERKEN

Optisch glas met zoom x10 – Digitale sensor CMOS

Autonomie batterij in de modus video: tot 3u maximum

Gebruik met een micro SD-kaart van 2 tot 32 Gb maximum (niet inbegrepen)

Resolutie 1280 x 960 pixels (formaat AVI) voor de video's

Beelden per seconde: 30fps ± 1 fps

Resolutie 1280 x 720 pixels (formaat JPEG) voor de foto's

Gedekte afstand: van 101 tot 1 000 meter

Lading: DC-5V

Compatibel met: Windows me/2000/XP/2003/vista; Mac OS 10.4; Linux;

Laadtijd: ongeveer 2 uur



Verwijdering van het apparaat

Europese richtlijn 2012/19/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE), vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet worden geworpen in de normale stroom van huishoudelijk afval. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld met het oog op de terugwinning en recycling van gebruikte materialen te optimaliseren en de impact op de menselijke gezondheid en het milieu.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verlaagde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij leiding of instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door middel van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is. Kinderen moeten worden gecontroleerd om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.

Details en voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van batterijen.

- Het weggooien van batterijen in de natuur of bij het huishoudelijk afval vervuult en weerhoudt het recycleren van kostbaar materiaal. Het is dus belangrijk om het gebruik van batterijen te beperken en de volgende instructies te volgen:
 - o Gebruik bij voorkeur alkalische batterijen (deze zijn langer bruikbaar dan salines-batterijen, en indien mogelijk, heroplaadbare batterijen.
 - o Breng afgedankte batterijen en accu's naar de speciale punten bij de winkeliers. Zodoende wordt het materiaal gevaloriseerd en zullen zo het milieu niet vervuilen.
- De batterijen dienen goed geplaatst te worden in het apparaat, let goed op de polen.
- Het verkeerd plaatsen van de batterijen kan breuk veroorzaken aan het elektrisch apparaat, of lekkage veroorzaken, wat in de extreemste gevallen brand kan veroorzaken of een explosie van de batterij.
- Om een goed functioneren te garanderen, zorg ervoor dat de batterijen in goed staat zijn. In geval van afwijking, plaats nieuwe batterijen.
- Probeer nooit batterijen op te laden indien ze niet heroplaadbaar zijn. Zij kunnen smelten, opwarmen en brand of een explosie veroorzaken.

- Verwissel de batterijen tegelijkertijd. Meg nooit saline-batterijen met alkalische of met heroplaadbare batterijen.
- Gebruikte batterijen dienen uit het apparaat gehaald te worden.
- Haal de batterijen uit het apparaat indien dit voor een lange tijd niet gebruikt zal worden, de batterijen riskeren namelijk warm te worden, kunnen smelten en breuk veroorzaken.
- Probeer nooit om kortsluiting te maken met een batterij.
- Gooi batterijen nooit op het vuur, ze riskeren te exploderen.
- Het opladen van accu's dient gedaan te worden door volwassenen.
- Er wordt aangeraden een kind die de batterijen verwisseld te controleren dat de instructies juist worden opgevolgd, of het verwisselen van de batterijen zelf te doen.
- Als een batterij ingeslikt wordt, raadpleeg direct een dokter of een vergiftigingen informatie centrum
- Vergeet niet het apparaat mee te nemen.



Warning: Please read this instruction manual carefully before using the instrument and keep it for future use.



A. SAFETY INSTRUCTIONS

- The device is intended exclusively for private and not for commercial use. Only use this device as describe in this instruction manual.
- Do not place any part of this appliance in water or any other liquid.
- Do not handle the unit or plug with wet hands.
- When disconnecting the cable, always pull at the plug; do not pull on the cable itself.
- If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid an electric shock.
- Do not let the power cord on the edge of a table or work surface, and prevent it comes into contact with hot surfaces.
- Keep it away from heat sources such as radiators, to avoid deformation of plastic parts.
- This product supports hot-plug TF card. However, TF card plugging can damage the video files, and even damage the memory card. So try to avoid plugging the memory card during the video recording process.
- When in the poor-light environment, try to move the machine stably and smoothly, otherwise smearing and blurring can happen.
- After use, please remove the battery.

Do not use the telescope to watch the sun, or you eyes can be hurt.Be sure to keep it in mind!

B. INTRODUCTION

- 1) LCD screen
- 2) Camera optical lens
- 3) ON/OFF button
- 4) "up" button
- 5) MENU button
- 6) "down" button
- 7) Focusing wheel
- 8) MODE button
- 9) Record/OK button
- 10) Eyes adaptor
- 11) Micro USB port
- 12) LED light
- 13) SD card slot
- 14) Reset buttin
- 15) Focusing wheel



C. USING BINDERS IN CLASSIC MODE (magnification X 10)

You can use binoculars like any other pair of binoculars. Place your eyes correctly against the rubber, adjust the spacing of the 2 vision tubes and use the dial located above to focus. You can also turn the dial directly on the right side viewfinder at the level of the rubber where you place your eyes.

D. USING BINDERS IN DIGITAL MODE (photo and video)

In digital mode, the binoculars allow you to take photos or make videos.

Attention, if you are too close or too far from the target, the quality of the photos or videos will not be optimal.

Stand at a distance between 100 meters and 1000 meters from the target.

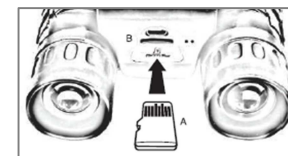
If you are within 100 meters of the target, the framing may be distorted: the photo or video will be slightly shifted downwards.

1) Insert SD card

Insert SD card into the card slot ⑬.

2) Turn on the digital mode

Press and hold the On / Off button ③ for at least 3 seconds. The blue light ⑫ lights up: the binoculars are ready to shoot photos



or videos.

3) Select the mode

When the binoculars are lit, press the MODE button (8):

- Video
- Photo
- Replay (replay)

In video mode: press the "record" button (9) to start shooting. Press again to stop filming.

In photo mode: press the "record" button (9) to take a picture.

Press as many times as you want to do photo.

In replay mode use the "up" (4) and "down" (6) buttons to select the file you want to watch and press the OK (9) button to play a video on the screen.

Caution: For best picture quality, hold the binoculars firmly or use a tripod to stabilize during recording.

E. PHOTO SETTINGS



Turn on the binoculars, and select the photo mode.

Press the Menu button (5) and then use the "up" (4) or "down" (6) keys to navigate the menu, and the OK (9) key to enter the submenus and confirm your choices. To exit settings, press the Menu button 1 once or twice until you return to the normal screen:

| | |
|--------------------|---|
| Resolution | QVGA 320X240 VGA 640X480 1280X720 |
| Fast view | Off 2 secondes 5 secondes |
| Date tag | Off On |
| EV (brightness) | 2/3 1/3 0.0 -1/3 -2/3 -1.0 -4/3 -5/3 -2.0 |

F. VIDEO SETTINGS



Turn on the binoculars, and select the video mode.

Press the Menu button (5) and then use the "up" (4) or "down" (6) keys to navigate the menu, and the OK (9) key to enter the submenus and confirm your choices:

| | |
|------------------|---|
| Resolution | QVGA 320X240 VGA 640X480 1280X720 |
| Date tag | Off On |
| Motion detection | Off On |
| Cyclic record | Off 3 minutes 5 minutes 10 minutes |
| Audio | Off On |
| EV | 2.0 5/3 4/3 1.0 2/3 1/3 0.0 -1/3 -2/3 -1.0 -4/3 -5/3 -2.0 |

G. REPLAY SETTINGS

Turn on the binoculars, and select the "replay" mode.

Press the Menu button (5) and then use the "up" (4) or "down" (6) keys to navigate the menu, and the OK (9) key to enter the submenus and confirm your choices:

| | | |
|--------|---------------------------|--------------|
| Delete | Delete this Delete All | Cancel Ok |
| Lock | Lock this Unlock this | Cancel Ok |

| | | |
|--------|--------------------------------------|--|
| | Lock All Unlock All | |
| Volume | 0 1 2 3 4 5 6 7 | |

H. SYSTEM SETTINGS 

Turn on the binoculars and press the Menu button 2 2 times in succession and then use the "up" (4) or "down" (6) buttons to navigate the menu, and the OK (9) button to enter the submenus and confirm your choices. :

| | |
|------------------|--|
| Format | Cancel OK |
| Language setting | Select language |
| Auto Power-Off | Off Three minute Five minute |
| Screen savers | Off One minute Three minute Five minute |
| Reset system | Cancel OK |
| Frequency | 50HZ 60HZ |
| Time setting | YYYY-MM-DD hh:mm:ss |
| Version | DB_V1.1.0 |

I. CONNECT TO A COMPUTER

- Compatible with: Windows ME / 2000 / XP / 2003 / Vista; Mac OS 10.4; Linux;
- Turn off the binoculars
 - Connect the cable to the binoculars (11) and connect the other end of the cable to the USB socket of your computer. The lights come on.
 - Open the binoculars file.
 - 2 subfolders are displayed: PHOTO, VIDEO
 - Select the desired subfolder and double-click to open it.

- Then open each file you want to view.
Attention to read a file, your computer must be equipped with a software of reading photo / audio / video. Most are already equipped with the purchase.

If a system error message "SD Card Not Recognized", remove the SD card from the glasses and use an SD card reader (sold separately) to connect directly to the computer.

J. RECHARGE THE BATTERY

When the battery is discharged, the indicator light (12) flashes once, then turns off automatically. Current files will be saved before shutdown.
Charge the binoculars by connecting them to a computer or AC adapter via the supplied USB cable.

Note: To maximize the life of the built-in lithium polymer battery it is necessary to charge the glasses completely for the first 5 times.

K. RESET

When the product stops responding due to misuse or other unknown reasons and can not be connected to a computer, please reset it by pressing the (14) button. The product stops and resets.

L. CARE AND MAINTENANCE

Clean the product only with a dry or slightly damp, lint-free cloth.
Do not use abrasive cleaners to clean the unit.
Digital telescope is a high-precision optical instrument, so in order to avoid damage, please avoid the following practice:
Use the telescope in ultra-high or ultra-low temperature.
Keep it or use it in moist environment for long.
Use it in rainfalls or in water.
Deliver or use it in strongly shocking environment.

M. FEATURES

Optical glass with x10 magnification - CMOS digital sensor
Battery life in video mode: up to 3 hours
Use with a micro SD card from 2 to 32 Gb maximum (not included)
Resolution of 1280 x 960 pixels (AVI format) for videos
Frames per second: 30fps ± 1 fps
Resolution of 1280 x 720 pixels (JPEG format) for photos
Distance covered: from 101 to 1,000 meters
Charge: DC-5V
Compatible with: Windows ME / 2000 / XP / 2003 / Vista; Mac OS 10.4; Linux;
Charging time: about 2 hours



The European directive 2012/19/EC about electronic and electric waste, requires that you can't throw away defective domestic appliance with common waste. Used device has to be collect separately to optimize the recuperation rate and the recycling of the materials to reduce the impact on the health and the environment.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by persons lacking in experience or knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of this apparatus by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with this appliance.

Precision and precautions about the battery use

- Throwing away a used battery in the environment or with household waste pollutes and avoids the recuperation of reusable materials.
- It is important to limit the battery consumption and to respect the following rules:
 - Favor alkaline battery (last longer than saline battery) and when it's possible use rechargeable battery.
 - Leave used batteries and accumulators in adapted containers that you can find in some retailers. In that way, metals don't pollute the environment and the health.
- Battery has to be inserted by respecting the polarity show on the apparel and the battery. An incorrect positioning can damage the apparel, cause leaking and even provoke fire and the explosion of the battery.
- To assure a good functioning, battery has to be in a good condition. If there is a problem, put new battery.
- Never try to recharge battery not made for this. It could leak, warm up, cause fire or explode.
- Replace all the battery at the same time. Never mix up alkaline battery with saline battery.
- Used battery has to be removed.
- Also, remove the battery if you're not using the apparel for a long time.
- Never try to short-circuit the terminal of a battery.
- Never throw away the battery in fire because they can explode.
- Take out the accumulator from the apparel before reload it.
- We recommend that an adult watch if a child change the battery to respect those rules.
- If you swallow a battery, go immediately to your doctor or the hospital.
- For the best ongoing performance, we recommend using only fresh, high-quality, alkaline batteries.



Disclaimer: Vennligst les denne bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet, og oppbevar den for fremtidig bruk.



A. FORHOLDSREGLER A. SIKKERHETS

- Dette apparatet er kun beregnet til hjemmebruk. Bruk kun som beskrevet i denne håndboken.
- Senk aldri strømledningen, kontakten eller deler av enheten i vann eller annen væske.
- Trekk alltid ut støpselet ditt etter hver bruk og la det avkjøles før du rengjør, lagrer eller flytter det.
- Når du kobler fra kabelen, må du alltid trekke den i kontakten, ikke trekk på kabelen selv.
- Ikke bruk apparatet hvis støpselet eller strømledningen er skadet, feil, tapt eller tapt.
- Ikke la strømledningen henge over kanten av et bord eller benkeplate, eller rør på varme overflater.
- Hold enheten vekk fra varmekilder som radiatorer, for å forhindre deformering av plastdelene.
-
- Ikke fjern micro SD-kortet under videooptak
- Ikke la enheten være i direkte sollys eller i områder som er utsatt for høy varme. Oppbevares vekk fra lys, støv og fuktighet.
- Fjern batteriet etter bruk.

Bruk aldri kikkerten til å se direkte på solen, dette er veldig farlig og kan permanent skade din syn!

B. INNLEDNING

- 1) LCD-skjerm
- 2) Kamera optisk linse
- 3) PÅ / AV-knapp
- 4) "opp" -knappen
- 5) MENU-knappen
- 6) "ned" -knappen
- 7) Fokuseringshjul
- 8) MODE-knappen
- 9) Record / OK-knappen
- 10) Eyes adapter
- 11) Micro USB-port
- 12) LED lys
- 13) SD-kortspor
- 14) Tilbakestill buttin
- 15) Fokuseringshjul



C. BRUKE BINDERE I KLASSISK MODUS (forstørrelse X 10)

Du kan bruke kikkert som alle andre kikkerter. Sett øynene riktig mot gummi, juster avstanden til de 2 visjonsrørene og bruk tallerkenen som er plassert over for å fokusere. Du kan også slå hjulet direkte på høyre side søker på nivået av gummi hvor du legger øynene dine.

D. BRUKE BINDERE I DIGITAL MODUS (foto og video)

I digital modus tillater kikkerten deg å ta bilder eller lage videoer.

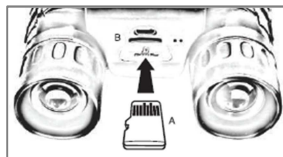
Oppmerksomhet, hvis du er for nær eller for langt fra målet, vil kvaliteten på bildene eller videoene ikke være optimal.

Stå i en avstand mellom 100 meter og 1000 meter fra målet.

Hvis du er innenfor 100 meter fra målet, kan rammen være forvrengt: bildet eller videoen vil bli litt forskyvet nedover.

1) Sett inn SD-kort

Sett inn SD-kort i kortsporet (13).



2) Slå på digital modus

Trykk og hold av / på-knappen (3) i minst 3 sekunder. Det blå lyset (12) lyser: Kikkerten er klar til å skyte bilder eller videoer.

3) Velg modusen

Når kikkerten lyser, trykk MODE-knappen (8):

- Video
- Foto
- Replay (replay)

I videomodus: trykk på "Record" -knappen (9) for å starte opptak. Trykk igjen for å stoppe filmen.

I fotomodus: trykk på "Record" -knappen (9) for å ta et bilde.

Trykk så mange ganger som du vil gjøre bilde.

I replay-modus bruker du "up" (4) og "down" (6)-knappene for å velge filen du vil se, og trykk på OK (9)-knappen for å spille av en video på skjermen.

Forsiktig: For best bildekvalitet, hold kikkerten fast eller bruk stativ for å stabilisere under opptak.

E. FOTO INNSTILLINGER



Slå på kikkerten, og velg fotomodus.

Trykk på menyknappen (5) og bruk deretter "up" (4) eller "down" (6)-tastene for å navigere i menyen, og OK (9)-tasten for å gå inn i undermenyene og bekrefte valgene dine. For å gå ut av innstillingene, trykk på menyknappen 1 en eller to ganger til du går tilbake til det vanlige skjermbildet:

| | |
|-------------------|---|
| Oppløsning | QVGA 320X240 VGA 640X480 1280X720 |
| Rask visning | Av 2 sekunder 5 sekunder |
| Datakode | Av Pa |
| EV (Lysstyrke) | 2/3 1/3 0.0 -1/3 -2/3 -1.0 -4/3 -5/3 -2.0 |

F. VIDEO INNSTILLINGER



J 8081 / DT008

Slå på kikkerten, og velg videomodus.

Trykk på menyknappen ⑤ og bruk deretter "up" ④ eller "down" ⑥-tastene for å navigere i menyen, og OK ⑨ for å gå inn i undermenyene og bekrefte valgene dine:

| | |
|--------------------|---|
| Oppløsning | QVGA 320X240 VGA 640X480 1280X720 |
| Datakode | Av På |
| Bevegelsesvarsling | Av På |
| Syklisk rekord | Av 3 minutter 5 minutter 10 minutter |
| lyd | Av På |
| EV | 2.0 5/3 4/3 1.0 2/3 1/3 0.0 -1/3 -2/3 -1.0 -4/3 -5/3 -2.0 |

G. REPLAY INNSTILLINGER

Slå på kikkerten, og velg "replay" -modus.

Trykk på menyknappen ⑤ og bruk deretter "up" ④ eller "down" ⑥-tastene for å navigere i menyen, og OK ⑨ for å gå inn i undermenyene og bekrefte valgene dine:

| | | |
|--------|---|--------------|
| Slett | Slett dette Slett alt | Avbryt Ok |
| Lås | Lås dette Lås opp dette Lås alt Lås opp alle | Avbryt Ok |
| Volume | 0 | |

| | | |
|--|---|--|
| | 1 | |
| | 2 | |
| | 3 | |
| | 4 | |
| | 5 | |
| | 6 | |
| | 7 | |

H. SYSTEMINNSTILLINGER

Slå på kikkerten og trykk på menyknappen 2 2 ganger i rekkefølge, og bruk deretter "up" ④ eller "down" ⑥ knappene for å navigere i menyen, og OK ⑨ knappen for å gå inn i undermenyene og bekrefte valgene dine. :

| | |
|------------------------|---|
| Format | Avbryt OK |
| Språkinnstilling | Velg språk |
| Automatisk avstengning | av Tre minutter Fem minutter |
| Skjermspare | Av Et minutt Tre minutter Fem minutter |
| Tilbakestill system | Avbryt OK |
| frekvens | 50HZ 60HZ |
| Tidsinnstilling | YYYY-MM-DD hh:mm:ss |
| versjon | DB_V1.1.0 |

I. KOBLE TIL EN DATAMASKIN

Kompatibel med: Windows ME / 2000 / XP / 2003 / Vista; Mac OS 10.4; Linux;

- Slå av kikkerten
- Koble kabelen til kikkerten ⑪ og koble den andre enden av kabelen til USB-kontakten på datamaskinen. Lysene kommer igjen.
- Åpne kikkerten fil.
- 2 undermapper vises: PHOTO, VIDEO
- Velg ønsket undermappe og dobbeltklikk for å åpne den.
- Åpne deretter hver fil du vil vise.

Oppmerksomhet om å lese en fil, din datamaskin må være utstyrt med en programvare for å lese bilde / lyd / video. De fleste er allerede utstyrt med kjøpet.

J 8081 / DT008

Hvis en systemfeilmelding "SD-kort ikke gjenkjennes", fjerner du SD-kortet fra brillene og bruker en SD-kortleser (selges separat) for å koble direkte til datamaskinen.


J. RECHARGE BATTERIET

Når batteriet er utladet, blinker indikatorlampen 1 en gang, og slår seg av automatisk. Nåværende filer blir lagret før avstenging.

Koble kikkerten ved å koble dem til en datamaskin eller nettdapter via den medfølgende USB-kabelen.

Merk: For å maksimere levetiden til det innebygde litumpolymerbatteriet er det nødvendig å lade brillene helt i de første 5 ganger.

K. RESET

Når produktet slutter å reagere på grunn av feilaktig bruk eller andre ukjente grunner og ikke kan kobles til en datamaskin, kan du tilbakestille den ved å trykke på -knappen. Produktet stopper og tilbakestilles.

L. VEDLIKEHOLD OG VEDLIKEHOLD

Rengjør produktet bare med en tørr eller litt fuktig, lofri klut.

Ikke bruk slitemidler for å rengjøre enheten.

Digitalt teleskop er et optisk instrument med høy presisjon, så unngår følgende praksis for å unngå skade:

Bruk teleskopet i ultrahøy eller ultra-lav temperatur.

Hold det eller bruk det i fuktig miljø for lenge.

Bruk det i regnfall eller i vann.

Lever eller bruk det i sterkt sjokkerende miljø.

M. FUNKSJONER

Optisk glass med x10 forstørrelse - CMOS digital sensor

Batterilevetid i videomodus: opptil 3 timer

Bruk med micro SD-kort fra 2 til 32 Gb maksimum (ikke inkludert)

Oppløsning på 1280 x 960 piksler (AVI-format) for videoer

Rammer per sekund: 30fps ± 1 fps

Oppløsning på 1280 x 720 piksler (JPEG-format) for bilder

Avstand dekket: fra 101 til 1000 meter

Ladning: DC-5V

Kompatibel med: Windows ME / 2000 / XP / 2003 / Vista; Mac OS 10.4; Linux;

Ladetid: ca. 2 timer



Avhending av enheten:

EU-direktiv 2012/19 / EF om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE), krever at gamle apparater ikke blir kastet inn i normal husholdningsavfall. Gamle apparater skal samles

separat for å optimere gjenvinning og resirkulering av materialene de inneholder og redusere innvirkning på menneskers helse og miljøet.

Denne enheten er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de har fått av via en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, tilsyn eller tidligere instruksjoner om bruk av denne enheten. Det bør overvåke barn for å sikre at de ikke leker med enheten.

Forholdsregler og forholdsregler ved bruk av batterier:

O Kast et brukt batteri i naturen eller husholdningsavfall forurenset og hindrer gjenvinning av verdifulle materialer. Det er derfor viktig å begrense batteriforbruket og observere følgende retningslinjer:

♣ Foretrekker alkaliske batterier (som varer lenger enn saltvannsbatterier) og hvor det er mulig, oppladbare batterier.

♣ Kast brukte batterier og akkumulatorer i de spesifikke beholderne som er til stede hos forhandlerne. Metaller vil derfor bli gjenvunnet og vil ikke forurense miljøet fordi de inneholder tungmetaller som er helse- og miljøfarlige (hovedsakelig nikkel og kadmium).

O Batteriene må settes inn med polariteten som er angitt på enheten og batteriet. Feil posisjonering kan føre til skade på enheten, lekkasje av batterier, eller ekstrem ild eller batterieksplasjon.

O For å sikre riktig drift må batteriene være i god stand. Hvis det oppstår feil i driften av apparatet, sett nye batterier.

O Forsøk aldri å lade opp oppladbare batterier. De kan synke, varme opp, forårsake brann eller eksplodere.

O Bytt alle batterier samtidig. Bland aldri saltvannsbatterier med alkaliske eller oppladbare batterier.

O Brukte batterier må fjernes fra enheten. Fjern også batteriene fra apparatet hvis du ikke bruker det i lang tid, ellers kan batteriene lekke og forårsake skade.

O Forsøk aldri å kortslutte klemmene på et batteri.

O Kast aldri batterier i brannen, da de kan eksplodere.

O Lading av batterier må utføres av en voksen.

O Fjern batteriene fra enheten før du lader den.

O Vi anbefaler at voksen overvåker barnet når du bytter batterier for å sikre at disse instruksjonene følges eller for å bytte ut batteriene.

O Hvis et batteri svelges, søk øyeblikkelig lege eller nærmeste giftkontrollsentral. Ikke glem å ta med deg enheten.

O For optimal ytelse, anbefaler vi at du bruker bare høykvalitets batterier med høy ytelse.



Importé par / Importiert von / Geïmporteerd door / Imported by / Importert av:

J 8081 / DT008

CAPTELEC, 59170 Croix - FRANCE



Carton et emballage papier à
trier / Kartons und
papierverpackung recyceln /
Verpakkingsmateriaal in karton
en papier te sorteren / Recycle
carton and paper packaging

Papp og papir emballasje sortering